

Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

po	ja	jo	nein
áni	ja	Mos!	Nicht! Lass das!
gjnáh	schade	shyqyr	zum Glück
néjse	egal	S'bon.	Das geht nicht.
okéj	okay	S'asht e vértété.	Das ist nicht wahr.
u bo	okay	U kry.	Wird gemacht.

natyrísh	natürlich
seriozish	im Ernst
qysh jo	selbstverständlich
Pajtóhem. / Jam dakórd.	Ich bin einverstanden.
S'pajtóhna.	ich bin nicht einverstanden
ishállah	so Gott will, hoffentlich
mashalláh	er/sie/es sei gesegnet
Mozomakéq!	Schlimmer geht's nicht!
Zóti na rujtë!	Gott behüte!
S'prish punë.	Das macht nichts.
S'po boj hajgáre.	Das ist kein Witz.
Hájde shkojmë!	Los, gehen wir!

Po a?	Ach so? So ist das?
Jo a?	Ach, nicht?
Nimé! / Niménd!	Tatsächlich?!
S'po më besóhet.	Unglaublich.
E di.	Ich weiß.
S'e di. / Nuk e di.	Ich weiß (es) nicht.
Ça me bo, bre!	Da kann man nichts machen!
... do me thon ...	das heißt (mit anderen Worten)
Falemnérés!	Danke!
Shum falemnérés!	Danke sehr!
Me nder qofsh. /	Bitte (schön).
S'ka për se. /	Keine Ursache. /
S'ka gja! /	Nichts zu danken.
Kurrjá!	(auch Antwort auf Entschuldigung)



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „**richtiges**“ **Deutsch**. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

Ku çon kjo rrugë?

wo sie-führt-hin diese Straße?
Wohin führt dieser Weg?

Wolfgang Koeth / Saskia Drude

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-579-6

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- > 176 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen** auf Albanisch



Kosovo-Albanisch

Kauderwelsch 221

Kauderwelsch

Kosovo-Albanisch

Wort für Wort



Zahlen

Hunderter, Zehner und Einer werden immer mit e („und“) zusammengesetzt.

1	nji	15	pesëmdhëtë
2	dy	16	gjashtëmdhëtë
3	tre	17	shtatëmdhëtë
4	kâtër	18	tetëmdhëtë
5	pesë	19	nantëmdhëtë
6	gjashtë	20	njizët
7	shtatë	21	njizët e nji (usw.)
8	tetë	30	tridhëtë
9	nantë	40	katërdhëtë, dyzët
10	dhetë	50	pesëdhëtë (usw.)
11	njimdhetë	100	njiqind
12	dymdhëtë	200	dymqind (usw.)
13	tremdhëtë	1000	njimijë
14	katërdhëtë	2000	dymijë

Uhrzeit

Sa asht óra?	Wieviel Uhr ist es?
Asht óra dhetë.	Es ist zehn Uhr.
Asht tetë e gjysë.	Es ist halb neun.
pesëmdhëtë në pesë	viertel vor fünf
pesë e pesëmdhëtë	viertel nach fünf

Wochentage

të hánën	am Montag
të mártën	am Dienstag
të mërkúrën	am Mittwoch
të éjten	am Donnerstag
të prémten	am Freitag
të shtúnën	am Sonnabend
të díllën	am Sonntag